

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

KONVENTION

OM DET EUROPÆISKE PATENT FOR FÆLLESMARKEDET

(Fællesskabets Patentkonvention)

(76/76/EØF)

PRÆAMBEL

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER, der har indgået traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, og

SOM ØNSKER, at europæiske patenter, der er meddelt med virkning for deres områder i henhold til konventionen om meddelelse af europæiske patenter af 5. oktober 1973, skal have en ensartet og autonom karakter,

SOM TILSTRÆBER at indføre et fællesskabspatentsystem, som kan bidrage til opfyldelsen af formålet med traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, og i særdeleshed til inden for Fællesskabet at afskaffe den konkurrencefordrejning, som kan følge af den territoriale karakter, som er knyttet til beskyttelsen af nationale enerettigheder,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at fjernelse af hindringerne for de frie varebevægelser er en af de grundlæggende målsætninger i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at skabelsen af et fællesskabspatentsystem er et af de mest hensigtsmæssige midler til at sikre, at denne målsætning virkeliggøres for så vidt angår den frie bevægelighed for patentbeskyttede varer,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at skabelsen af et sådant fællesskabspatentsystem derfor hænger uløseligt sammen med virkeliggørelsen af traktatens målsætninger og altså har tilknytning til Fællesskabets retsorden,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det for opnåelsen af disse formål er nødvendigt for de høje kontraherende parter at indgå en konvention, som udgør en særlig overenskomst i henhold til artikel 142 i konventionen om meddelelse af europæiske patenter, en aftale om et regionalt patent i henhold til artikel 45, stk. 1, i patentsamarbejds-traktaten af 19. juni 1970 og en særskilt overenskomst i henhold til artikel 19 i konventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret, undertegnet i Paris den 20. marts 1883 og senest revideret den 14. juli 1967,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det er tvingende nødvendigt, at nærværende konvention fortolkes på ensartet måde, således at de rettigheder og forpligtelser, der følger af fællesskabspatentet, er de samme overalt i Fællesskabet, og at De europæiske Fællesskabers Domstol derfor tillægges kompetence,

SOM DERFOR ER OVERBEVIST OM, at det er nødvendigt at indgå nærværende konvention for at lette gennemførelsen af Det europæiske økonomiske Fællesskabs opgaver, og at det derfor er en egnet foranstaltning, som skal træffes af medlemsstaterne, med forbehold af hjemlige ratifikationsprocedurer, til at sikre opfyldelsen af fællesskabsforpligtelser —

HAR VEDTAGET at indgå denne konvention og har med dette mål for øje udpeget som befuldmægtigede:

— HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE

J. DESCHAMPS,
Belgiens ambassadør i Luxembourg

— HENDES MAJESTÆT DANMARKS DRONNING

K. V. SKJØDT,
direktør for Patentdirektoratet

— PRÆSIDENTEN FOR FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

Dr. Peter HERMES,
statssekretær i udenrigsministeriet

— PRÆSIDENTEN FOR DEN FRANSKE REPUBLIK

Emile CAZIMAJOU,
befuldmægtiget minister, stedfortrædende fast repræsentant

— PRÆSIDENTEN FOR IRLAND

John BRUTON,
statssekretær hos ministeren for industri og handel

— PRÆSIDENTEN FOR DEN ITALIENSKE REPUBLIK

F. CATTANEI,
statssekretær i udenrigsministeriet

— HANS KONGELIGE HØJHED STORHERTUGEN AF LUXEMBOURG

Marcel MART,
økonomiminister, minister for middelstanden og turisme

— HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF NEDERLANDENE

Th. M. HAZEKAMP,
statssekretær i økonomiministeriet

— HENDES MAJESTÆT DRONNINGEN AF DET FORENEDE KONGERIGE
STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND

Lord GORONWY-ROBERTS, viceminister for udenrigs- og Commonwealth-anliggender,
stedfortrædende leder af Overhuset

SOM, forsamlede i Rådet for De europæiske Fællesskaber, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

FØRSTE AFDELING

ALMINDELIGE OG INSTITUTIONELLE BESTEMMELSER

KAPITEL I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Fælles retssystem vedrørende patenter

1. Denne konvention indfører for de kontraherende stater et fælles retssystem for patenter.
2. Dette fælles retssystem gælder de europæiske patenter, der på grundlag af konventionen om meddelelse af europæiske patenter, herefter betegnet som »Den europæiske Patentkonvention«, er meddelt for de kontraherende stater, og ansøgninger om europæisk patent, i hvilke disse stater er designeret.

Artikel 2

Fællesskabspatent

1. Europæiske patenter, der meddeles for de kontraherende stater, betegnes »fællesskabspatenter«.
2. Fællesskabspatentet har enhedskarakter. Det har samme virkning overalt på det område, på hvilket denne konvention finder anvendelse, og kan kun meddeles, overføres, erklæres ugyldigt eller ophøre for hele dette område. Denne bestemmelse finder tilsvarende anvendelse på ansøgninger om europæisk patent, i hvilke de kontraherende stater er designeret.
3. Fællesskabspatentet har autonom karakter. Det er alene undergivet nærværende konventions bestemmelser og de bestemmelser i Den europæiske Patentkonvention, som finder anvendelse på ethvert europæisk patent, og som derfor skal anses som bestemmelser i denne konvention.

Artikel 3

Fælles designering

Designering af de stater, der er parter i nærværende konvention, i overensstemmelse med artikel 79 i Den europæiske Patentkonvention kan kun ske samlet. Designering af en eller flere af disse stater skal anses som designering af dem alle.

Artikel 4

Oprettelse af særlige organer

Til gennemførelse af de i denne konvention foreskrevne procedurer oprettes der ved Den europæiske Patentmyndighed særlige organer, der er fælles for de kontraherende stater. Disse organers virksomhed overvåges af en særlig komité inden for Administrationsrådet for Den europæiske Patentorganisation.

Artikel 5

De europæiske Fællesskabers Domstols kompetence

1. De europæiske Fællesskabers Domstol har for så vidt angår denne konvention den kompetence, som denne konvention tillægger den. Protokollen vedrørende statuten for Det europæiske økonomiske Fællesskabs Domstol og Domstolens procesreglement finder anvendelse.
2. Procesreglementet tilpasses og suppleres om nødvendigt i overensstemmelse med artikel 188 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

Artikel 6

Nationale patenter

Nærværende konvention indskrænker ikke de kontraherende staters ret til at meddele nationale patenter.

KAPITEL II

SÆRLIGE ORGANER INDEN FOR DEN EUROPÆISKE PATENTMYNDIGHED

Artikel 7

Særlige organer

De særlige organer er følgende:

- a) en administrationsafdeling for patenter;
- b) en eller flere annullationsafdelinger;
- c) et eller flere annullationskamre.

*Artikel 8***Administrationsafdelingen for patenter**

1. Under administrationsafdelingen henhører alle sager i Den europæiske Patentmyndighed, som vedrører fællesskabspatenter, i det omfang de ikke henhører under andre af myndighedens organer. Navnlig afgørelser vedrørende indførelser i registret over fællesskabspatenter henhører under administrationsafdelingen.

2. Administrationsafdelingens afgørelser træffes af et juridisk medlem.

3. Medlemmerne af administrationsafdelingen kan hverken være medlemmer af appelkamrene, det udvidede appelkammer, oprettet ved Den europæiske Patentkonvention, eller annullationskamrene.

*Artikel 9***Annullationsafdelinger**

1. Under annullationsafdelingerne henhører behandlingen af begæringer om begrænsning og ansøgninger om ugyldigkendelse af et fællesskabspatent og fastsættelsen af godtgørelse i henhold til artikel 44, stk. 5.

2. En annullationsafdeling består af et juridisk medlem som formand og to teknisk sagkyndige medlemmer. Annullationsafdelingen kan overlade et af sine medlemmer at behandle sagen, forud for dens endelige afgørelse. Mundtlig forhandling sker for den samlede annullationsafdeling.

*Artikel 10***Annullationskamre**

1. Under annullationskamrene henhører behandlingen af klager over de afgørelser, der træffes af annullationsafdelingerne og administrationsafdelingen for patenter, og afgivelse af udtalelser om omfanget af den beskyttelse, som et fællesskabspatent giver.

2. I tilfælde af klage over en af en annullationsafdeling truffen afgørelse består annullationskammeret af to juridiske medlemmer, hvoraf det ene er formand, og tre teknisk sagkyndige medlemmer.

3. I tilfælde af klage over en af administrationsafdelingen for patenter truffen afgørelse består annullationskammeret af tre juridiske medlemmer.

4. Når annullationskammeret skal udtale sig om omfanget af den beskyttelse, som et fællesskabspatent giver, består det som regel af to juridiske medlemmer, hvoraf det ene er formand, og ét teknisk sagkyndigt medlem. Såfremt udtalelsen imidlertid skal afgives i forbindelse med en klage over en afgørelse truffet af en annullationsafdeling, eller såfremt annullationskammeret finder, at det er påkrævet af hensyn til udtalelsens karakter, sammensættes annullationskammeret som fastsat i stk. 2.

*Artikel 11***Udnævnelse af medlemmer af annullationskamrene**

1. Den særlige Komité inden for Administrationsrådet udnævner:

- a) formændene for annullationskamrene efter forslag fra et af komiteens medlemmer og efter samråd med præsidenten for Den europæiske Patentmyndighed eller efter forslag fra præsidenten;
- b) de øvrige medlemmer af annullationskamrene efter forslag fra præsidenten for Den europæiske Patentmyndighed.

2. Medlemmerne af kamrene kan genudnævnes af Den særlige Komité efter samråd med præsidenten for Den europæiske Patentmyndighed.

3. Med forbehold af artikel 12, stk. 1, udøver Den særlige Komité den disciplinære myndighed over de i henhold til stk. 1 udnævnte ansatte.

*Artikel 12***Annullationskamrenes medlemmers uafhængighed**

1. Medlemmerne af annullationskamrene udnævnes for et tidsrum af fem år og kan ikke fratages deres hverv i dette tidsrum, medmindre vægtige grunde taler derfor og De europæiske Fællesskabers Domstol, for hvilken sagen indbringes af præsidenten for Den europæiske Patentmyndighed, træffer afgørelse herom.

2. Medlemmerne af kamrene kan ikke være medlemmer af indleveringskontoret, prøvningsafdelingerne, indsigelsesafdelingerne eller den juridiske afdeling, der er oprettet i henhold til Den europæiske Patentkonvention, og ej heller af administrationsafdelingen for patenter eller annullationsafdelingerne.

3. Medlemmerne af kamrene er ikke ved deres afgørelser bundet af nogen instruktion og skal kun følge bestemmelserne i denne konvention.

4. Forretningsordenen for annullationskamrene fastsættes i overensstemmelse med gennemførelsesforskrifterne. Den skal godkendes af Den særlige Komité inden for Administrationsrådet.

Artikel 13

Inhabilitet

1. Medlemmerne af annullationsafdelingerne og annullationskamrene må ikke deltage i behandlingen af en sag, i hvilken de har en personlig interesse, eller hvori de tidligere har deltaget som repræsentant for en af parterne, eller i hvis endelige afgørelse de har deltaget under meddelelses- eller indsigelsesproceduren. Medlemmerne af annullationskamrene må heller ikke deltage i behandlingen af en klage, hvis de har taget del i den afgørelse, som er genstand for klage.

2. Hvis et medlem af en annullationsafdeling eller af et annullationskammer af en af de grunde, der er nævnt i stk. 1, eller af anden grund finder ikke at burde deltage i behandlingen af en sag, underretter han afdelingen eller kammeret derom.

3. Enhver part, der mener, at et medlem af en annullationsafdeling eller et annullationskammer er inhabilt af de grunde, der er nævnt i stk. 1, eller at den pågældendes upartiskhed i øvrigt kan drages i tvivl, kan gøre indsigelse mod, at den pågældende deltager i sagens behandling. Inhabilitetsindsigelsen afvises, når den pågældende part, vidende om at grundlaget for indsigelsen foreligger, har foretaget proceshandling. Indsigelsen kan ikke støttes på et medlems nationalitet.

4. Annullationsafdelingerne og annullationskamrene træffer uden deltagelse af det pågældende medlem afgørelse om de foranstaltninger, der skal træffes i de i stk. 2 og 3 nævnte tilfælde. Med henblik på at træffe denne afgørelse erstattes det medlem, mod hvem indsigelsen er rettet, af sin suppleant.

Artikel 14

Behandlings- og offentliggørelsessprog

1. Den europæiske Patentmyndigheds officielle sprog er også de særlige organers officielle sprog.

2. Under hele behandlingen ved de særlige organer kan en oversættelse indleveret i medfør af artikel 14, stk. 2, andet punktum, i Den europæiske Patentkonvention bringes i overensstemmelse med den europæiske patentansøgnings originaltekst.

3. Det af Den europæiske Patentmyndigheds officielle sprog, hvorpå fællesskabspatentet er meddelt,

skal, medmindre gennemførelsesforskrifterne bestemmer andet, anvendes som behandlingssprog ved alle sager vedrørende fællesskabspatentet, der behandles ved de særlige organer.

4. Fysiske og juridiske personer med bopæl eller hovedsæde inden for en kontraherende stat, der som officielt sprog har et sprog, der ikke er et af Den europæiske Patentmyndigheds officielle sprog, samt statsborgere i nævnte stat med bopæl i udlandet kan imidlertid indlevere aktstykker, som skal indleveres inden for en bestemt frist, på et af den pågældende kontraherende stats officielle sprog. De skal dog indlevere en oversættelse til behandlingssproget inden for den i gennemførelsesforskrifterne fastsatte frist; i de i gennemførelsesforskrifterne nævnte tilfælde kan de indlevere en oversættelse til et andet af Den europæiske Patentmyndigheds officielle sprog.

5. Såfremt et aktstykke ikke indleveres på det i nærværende konvention foreskrevne sprog, eller såfremt en oversættelse, der kræves i medfør af nærværende konvention, ikke indleveres inden for de fastsatte frister, betragtes aktstykket som ikke modtaget.

6. Efter en begrænsnings- eller ugyldighedsprocedure offentliggøres det ny patentskrift for fællesskabspatentet på behandlingssproget; det omfatter en oversættelse af de ændrede patentkrav til et af de officielle sprog i hver af de kontraherende stater, der ikke har behandlingssproget som officielt sprog.

7. Fællesskabspatent Tidende offentliggøres på Den europæiske Patentmyndigheds tre officielle sprog.

8. Indførelser i registret over fællesskabspatenter finder sted på Den europæiske Patentmyndigheds tre officielle sprog. I tvivlstilfælde har indførelsen på behandlingssproget gyldighed.

9. Ingen af de kontraherende stater kan benytte sig af de rettigheder, der er omhandlet i artikel 65, artikel 67, stk. 3, og artikel 70, stk. 3, i Den europæiske Patentkonvention.

KAPITEL III

DEN SÆRLIGE KOMITÉ INDEN FOR ADMINISTRATIONSOMRADET

Artikel 15

Sammensætning

1. Den særlige Komité inden for Administrationsrådet består af repræsentanterne for de kontraherende stater og en repræsentant for Kommissionen for

De europæiske Fællesskaber og af deres suppleanter. Hver kontraherende stat og Kommissionen kan udnævne en repræsentant og en suppleant til Den særlige Komité. De samme medlemmer repræsenterer de kontraherende stater i Administrationsrådet og i Den særlige Komité.

2. Medlemmerne af Den særlige Komité kan assisteres af rådgivere eller sagkyndige inden for de grænser, der er fastsat i komiteens forretningsorden.

Artikel 16

Formandskab

1. Den særlige Komité inden for Administrationsrådet vælger blandt de kontraherende staters repræsentanter og deres suppleanter en formand og en næstformand. Næstformanden træder i formandens sted, når denne er forhindret.

2. Tjenesteperioden for formanden og næstformanden er tre år. Genvalg kan finde sted.

Artikel 17

Forretningsudvalg

1. Den særlige Komité inden for Administrationsrådet kan oprette et forretningsudvalg, bestående af fem af dens medlemmer.

2. Formanden og næstformanden i Den særlige Komité er fødte medlemmer af udvalget; de tre øvrige medlemmer vælges af Den særlige Komité.

3. Tjenesteperioden for medlemmer valgt af Den særlige Komité er tre år. Genvalg kan ikke finde sted.

4. Forretningsudvalget udfører de opgaver, som Den særlige Komité pålægger det inden for sin forretningsordens rammer.

Artikel 18

Møder

1. Den særlige Komité inden for Administrationsrådet indkaldes af formanden.

2. Præsidenten for Den europæiske Patentmyndighed deltager i forhandlingerne.

3. Den særlige Komité holder ordinært møde én gang om året; i øvrigt kan den indkaldes på foranledning af formanden eller efter begæring af en tredjedel af de kontraherende stater.

4. Forhandlingerne i Den særlige Komité finder sted på grundlag af en dagsorden og i overensstemmelse med forretningsordenen.

5. På den foreløbige dagsorden optages ethvert spørgsmål, som er begæret optaget herpå af en af de kontraherende stater i overensstemmelse med forretningsordenen.

Artikel 19

Forhandlingsprog for Den særlige Komité

1. Forhandlingerne i Den særlige Komité inden for Administrationsrådet finder sted på engelsk, fransk og tysk.

2. De dokumenter, der forelægges for Den særlige Komité, udfærdiges ligesom forhandlingsrapporterne på de tre sprog, der er nævnt i stk. 1.

Artikel 20

Den særlige Komités kompetence i visse sager

1. Den særlige Komité inden for Administrationsrådet har kompetence til at ændre følgende bestemmelser i nærværende konvention:

a) de i denne konvention fastsatte tidsfrister, der skal overholdes over for Den europæiske Patentmyndighed;

b) gennemførelsesforskrifterne.

2. Den særlige Komité har kompetence til i overensstemmelse med denne konvention at vedtage eller ændre:

a) finansregulativet;

b) afgiftsregulativet;

c) sin forretningsorden.

Artikel 21

Stemmeret

1. Kun de kontraherende stater har stemmeret i Den særlige Komité inden for Administrationsrådet.

2. Hver kontraherende stat har én stemme, dog med forbehold af anvendelse af artikel 23.

*Artikel 22***Afstemninger**

1. Med forbehold af stk. 2 træffer Den særlige Komité inden for Administrationsrådet sine beslutninger ved simpelt flertal blandt de kontraherende stater, der er repræsenteret og deltager i afstemningen.
2. Til de beslutninger, som Den særlige Komité er kompetent til at træffe ifølge artikel 20 og artikel 25, litra a), kræves et flertal på tre fjerdedele af de kontraherende stater, der er repræsenteret og deltager i afstemningen.
3. Stater, der undlader at afgive stemme, betragtes ikke som deltagere i afstemningen.

*Artikel 23***Stemmeafvejning**

Ved vedtagelse eller ændring af afgiftsregulativet og ved den i artikel 25, litra a), omhandlede godkendelse, for så vidt de finansielle ydelser fra de kontraherende stater derved ville blive forhøjet, finder afstemningen sted i overensstemmelse med artikel 36 i Den europæiske Patentkonvention. Udtrykket »de kontraherende stater« i den nævnte artikel skal i denne forbindelse forstås som de stater, der er parter i nærværende konvention.

KAPITEL IV

FINANSIELLE BESTEMMELSER

*Artikel 24***Finansielle forpligtelser og indkomster**

1. Beløb, der i henhold til artikel 146 i Den europæiske Patentkonvention skal betales af de stater, der er parter i nærværende konvention, dækkes ved finansielle ydelser fastsat for hver enkelt stat i overensstemmelse med den fordelingsnøgle, der er fastlagt i artikel 40, stk. 3, i Den europæiske Patentkonvention.
2. Indkomster, der hidrører fra afgifter, der er betalt i henhold til afgiftsregulativet, med fradrag af beløb, der overføres til den europæiske Patentorganisation efter artikel 39 og 147 i Den europæiske Patentkonvention, såvel som alle andre indkomster, der modtages af Den europæiske Patentorganisation i medfør af nærværende konvention, fordeles mellem

de stater der er parter i nærværende konvention, i overensstemmelse med den i stk. 1 nævnte fordelingsnøgle.

3. Efter nærværende konventions ikrafttræden påbegyndes det nødvendige arbejde med henblik på at undersøge, under hvilke betingelser og på hvilket tidspunkt det i stk. 1 og 2 fastsatte finansieringssystem kan erstattes af et andet system, der under hensyntagen til udviklingen inden for De europæiske Fællesskaber bygger på fællesskabsfinansiering. Dette system kan omfatte beløb, der skal betales af de i nærværende konvention deltagende stater i henhold til Den europæiske Patentkonvention, såvel som beløb, der tilfalder disse stater i overensstemmelse med sidstnævnte konvention. Når dette arbejde er afsluttet, kan denne artikel, og i givet fald artikel 23, ændres ved en enstemmig afgørelse truffet af Rådet for De europæiske Fællesskaber efter forslag fra Kommissionen.

*Artikel 25***Administrationsrådets særlige komités kompetence i budgetspørgsmål**

Det påhviler Den særlige Komité inden for Administrationsrådet:

- a) årligt at godkende overslagene over udgifter og indtægter vedrørende gennemførelsen af nærværende konvention og de eventuelle ændringer og tilføjelser til overslagene, som bliver forelagt komiteen af præsidenten for Den europæiske Patentmyndighed, og at overvåge gennemførelsen heraf;
- b) at meddele den bemyndigelse, der omhandles i artikel 47, stk. 2, i Den europæiske Patentkonvention, for så vidt det drejer sig om udgifter, der vedrører gennemførelsen af nærværende konvention;
- c) at godkende Den europæiske Patentorganisations årsregnskab, for så vidt det vedrører gennemførelsen af nærværende konvention, samt den del af de i henhold til artikel 49, stk. 1, i Den europæiske Patentkonvention udnævnte revisorers rapport, der vedrører dette regnskab, og at meddele præsidenten for Den europæiske Patentmyndighed godkendelse.

*Artikel 26***Afgiftsregulativet**

I afgiftsregulativet fastsættes navnlig afgifternes størrelse og betalingsmåde.

ANDEN AFDELING

MATERIEL PATENTRET

KAPITEL I

RET TEN TIL FÆLLESSKABSPATENTET

Artikel 27

Påstand om ret til fællesskabspatentet

1. Hvis et fællesskabspatent er blevet meddelt en person, der ikke efter artikel 60, stk. 1, i Den europæiske Patentkonvention er berettiget til patentet, kan den efter nævnte bestemmelse berettigede kræve at få patentet overdraget til sig, uden at hans adgang til andre retsmidler derved begrænses.
2. Er en person kun berettiget til en del af fællesskabspatentet, kan han i overensstemmelse med stk. 1 kræve at blive medindehaver af patentet.
3. De i stk. 1 og 2 omhandlede rettigheder kan kun gøres gældende for retterne i et tidsrum af to år fra den dato, på hvilken meddelelsen om udstedelsen af det europæiske patent er offentliggjort i Den europæiske Patenttidende. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse, såfremt patenthaveren, da patentet blev udstedt eller overdraget til ham, vidste, at han ikke var berettiget til patentet.
4. Ved anlæggelse af søgsmål sker der indførelse herom i registret over fællesskabspatenter. Den endelige afgørelse i sagen eller enhver anden afslutning af sagen indføres ligeledes.

Artikel 28

Virkning af ændring af ejerforholdet

1. I tilfælde af en fuldstændig ændring af ejerforholdet vedrørende fællesskabspatentet som følge af søgsmål i henhold til artikel 27 bortfalder licenser og andre rettigheder ved indførelsen i registret over fællesskabspatenter af navnet på den, der er berettiget til patentet.
2. Såfremt, før indførelse om søgsmålet finder sted,
 - a) patenthaveren har udnyttet opfindelsen på de kontraherende staters område eller har truffet formålstjenlige og væsentlige foranstaltninger hertil, eller

- b) en licenshaver har erhvervet sin licens og har udnyttet opfindelsen på de kontraherende staters område eller har truffet formålstjenlige og væsentlige foranstaltninger hertil,

kan han fortsætte udnyttelsen, såfremt han anmoder den nye patenthaver, der er indført i registret over fællesskabspatenter, om en ikke-eksklusiv licens. En sådan anmodning skal foreligge inden udløbet af den frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne. Licensen skal meddeles for et rimeligt tidsrum og på rimelige betingelser.

3. Stk. 2 finder ikke anvendelse, såfremt patenthaveren eller licenshaveren på det tidspunkt, hvor han begyndte at udnytte opfindelsen eller at træffe foranstaltninger hertil, var i ond tro.

KAPITEL II

VIRKNINGER AF FÆLLESSKABSPATENTET OG DEN EUROPÆISKE PATENTANSØGNING

Artikel 29

Forbud mod direkte brug af opfindelsen

Fællesskabspatentet indebærer for patenthaveren, at tredjemand ikke uden patenthaverens samtykke må:

- a) fremstille, udbyde, bringe i omsætning eller bruge et produkt, der er genstand for patentet, eller med nævnte formål importere eller besidde et sådant produkt;
- b) bruge en fremgangsmåde, der er genstand for patentet, eller, når den pågældende tredjemand ved, eller omstændighederne gør det indlysende, at det er forbudt at bruge fremgangsmåden uden patenthaverens samtykke, udbyde fremgangsmåden til brug på de kontraherende staters område;
- c) udbyde, bringe i omsætning, bruge eller med nævnte formål importere eller besidde et produkt, der direkte er opnået ved en fremgangsmåde, der er genstand for patentet.

*Artikel 30***Forbud mod indirekte brug af opfindelsen**

1. Fællesskabspatentet indebærer ligeledes for patenthaveren, at tredjemand ikke uden patenthaverens samtykke på de kontraherende staters område må levere eller tilbyde at levere andre end en person, der er berettiget til at udnytte den patenterede opfindelse, midler til at iværksætte opfindelsen på nævnte område, såfremt disse vedrører et væsentligt element i denne, når den pågældende tredjemand ved, eller omstændighederne gør det indlysende, at disse midler er egnet og bestemt til at iværksætte nævnte opfindelse.

2. Stk. 1 kommer ikke til anvendelse, når midlerne til opfindelsens iværksættelse er produkter, som normalt findes i handelen, medmindre den pågældende tredjemand tilskynder den person, som han foretager levering til, til at begå handlinger, som er forbudt i henhold til artikel 29.

3. Som personer, der i henhold til stk. 1 er berettiget til at udnytte opfindelsen, betragtes ikke personer, der udfører de i artikel 31, litra a) — c), nævnte handlinger.

*Artikel 31***Begrænsning i fællesskabspatentets virkninger**

De rettigheder, der er knyttet til fællesskabspatentet, udstrækker sig ikke til:

- a) handlinger, der er udført inden for private rammer og til ikke-erhvervsmæssige formål;
- b) handlinger, der er udført i forsøgsøjemed i forbindelse med den patenterede opfindelses genstand;
- c) den umiddelbare tilvirkning i individuelle tilfælde i et apotek af et lægemiddel efter en lægerecept eller handlinger, der vedrører det således fremstillede lægemiddel;
- d) brugen ombord på fartøjer fra medlemsstaterne i Pariserunionen til beskyttelse af industriel ejendomsret, bortset fra de kontraherende stater, af den patenterede opfindelse i fartøjets skrog, i maskiner, takkelage, udrustning eller andet tilbehør, når sådanne fartøjer midlertidigt eller tilfældigt kommer ind på de kontraherende staters søterritorium, forudsat at denne opfindelse udelukkende anvendes til skibets behov;
- e) brugen af den patenterede opfindelse ved bygning eller drift af luftfartøjer eller transportmidler på landjorden fra medlemsstaterne i Pariserunionen til beskyttelse af industriel ejendomsret, bortset

fra de kontraherende stater, eller af tilbehør til sådanne befordringsmidler, når disse midlertidigt eller tilfældigt kommer ind på de kontraherende staters område;

- f) de handlinger, der er nævnt i artikel 27 i konventionen af 7. december 1944 angående international civil luftfart, når disse handlinger angår et luftfartøj fra en anden stat end de kontraherende, når denne er omfattet af bestemmelserne i nævnte artikel.

*Artikel 32***Konsumtion af de rettigheder, der er knyttet til et fællesskabspatent**

De rettigheder, der er knyttet til et fællesskabspatent, udstrækker sig ikke til handlinger, der angår et af patentet dækket produkt, og som udføres på de kontraherendes staters område, efter at dette produkt er bragt i omsætning i en af disse stater af patenthaveren eller med dennes udtrykkelige samtykke, medmindre der foreligger grunde, der efter fællesskabspatentretten ville gøre det berettiget at udstrække de rettigheder, der er knyttet til fællesskabspatentet, til sådanne handlinger.

*Artikel 33***Oversættelse af kravene ved sagsbehandling eller i indsigelsessager**

1. Ansøgeren skal inden for den i gennemførelsesforskrifterne fastsatte frist til Den europæiske Patentmyndighed indlevere en oversættelse af de krav, på grundlag af hvilke det europæiske patent skal meddeles, til et af de officielle sprog i hver af de kontraherende stater, der ikke som officielt sprog har engelsk, fransk eller tysk.
2. Stk. 1 finder tilsvarende anvendelse på krav, der ændres under indsigelsesbehandlingen.
3. Oversættelserne af kravene offentliggøres af Den europæiske Patentmyndighed.
4. Ansøgeren eller patenthaveren skal betale afgiften for offentliggørelse af oversættelsen af kravene inden for de i gennemførelsesforskrifterne fastsatte frister.
5. Såfremt de i stk. 1 og 2 nævnte oversættelser ikke er indleveret inden for den fastsatte frist, eller hvis afgiften for offentliggørelse af oversættelsen af kravene ikke er betalt rettidigt, betragtes fællesskabs-

patentet som ugyldigt ab initio, medmindre de nævnte forskrifter opfyldes og tillægsafgiften betales inden for den yderligere frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne.

Artikel 34

Rettigheder knyttet til en europæisk patentansøgning efter offentliggørelse

1. Der kan kræves en efter omstændighederne rimelig erstatning af enhver, der i tiden mellem offentliggørelsen af en europæisk patentansøgning, i hvilken de kontraherende stater er designeret, og offentliggørelsen af meddelelsen om udstedelse af det europæiske patent, har udnyttet opfindelsen på en måde, som efter dette tidsrum ville være forbudt i henhold til fællesskabspatentet.
2. Enhver af de kontraherende stater, der ikke som officiel sprog har behandlingssproget for en europæisk patentansøgning, i hvilken de kontraherende stater er designeret, kan bestemme, at denne ansøgning ikke for så vidt angår udnyttelse af opfindelsen på dens område hjemler den i stk. 1 omhandlede ret, forinden ansøgeren efter eget valg har:
 - a) indleveret til den kompetente myndighed i den pågældende stat en oversættelse af kravene til et af denne stats officielle sprog, og oversættelsen er blevet offentliggjort, eller har
 - b) tilstillet den, der udnytter opfindelsen i den pågældende stat, en sådan oversættelse.

Artikel 35

Virkning af ugyldigkendelse af fællesskabspatentet

1. En europæisk patentansøgning, i hvilken de kontraherende stater er designeret, og det på grundlag heraf meddelte fællesskabspatent anses, i det omfang patentet er blevet kendt ugyldigt, fra begyndelsen ikke at have haft de i nærværende kapitel angivne virkninger.
2. Med forbehold af nationale bestemmelser vedrørende krav på erstatning for skader, der skyldes uagtsomhed eller forsæt fra patenthaveres side, eller nationale bestemmelser vedrørende uretmæssig berigelse berører den tilbagevirkende kraft, der er knyttet til patentets ugyldigkendelse som følge af indsigelses- eller ugyldighedsbehandling, ikke:
 - a) afgørelser i sager vedrørende patentkrænkelse, som har fået retskraft og er blevet fuldbyrdet før afgørelsen om ugyldighed;
 - b) aftaler afsluttet før afgørelsen om ugyldighed, i det omfang de er blevet opfyldt før afgørelsen;

det kan dog kræves, at beløb, der er betalt i henhold til den pågældende aftale, ud fra rimelighedshensyn skal tilbagebetales i det omfang, omstændighederne tilsiger dette.

Artikel 36

Supplerende anvendelse af national lovgivning vedrørende krænkelse

1. Fællesskabspatentets virkninger bestemmes alene af nærværende konvention. I øvrigt er krænkelse af et fællesskabspatent underlagt den nationale lovgivning vedrørende krænkelse af et nationalt patent i den kontraherende stat, hvor den ret, der behandler sagen, er beliggende, for så vidt som denne stats regler om international privatret ikke henviser til en anden kontraherende stats nationale lovgivning.
2. De retsplejeregler, som finder anvendelse, bestemmes i henhold til artikel 74.
3. Stk. 1 og 2 finder tilsvarende anvendelse på en europæisk patentansøgning, i hvilken de kontraherende stater er designeret.

KAPITEL III

NATIONALE RETTIGHEDER

Artikel 37

Ældre nationale rettigheder

1. I forhold til et fællesskabspatent, der har en senere indleveringsdag eller, dersom der er begæret prioritet, en senere prioritetsdag end en national patentansøgning eller et nationalt patent, der er blevet offentligt tilgængelig i en kontraherende stat på eller efter nævnte dag, har den nationale patentansøgning eller det nationale patent for den pågældende kontraherende stat samme virkning som ældre rettighed som en offentliggjort europæisk patentansøgning, i hvilken den pågældende kontraherende stat er designeret.
2. Har i en kontraherende stat en national patentansøgning eller et nationalt patent, som ikke er offentliggjort på grund af nævnte stats lovgivning angående hemmelige opfindelser, virkning som ældre rettighed i forhold til et nationalt patent med en senere indleveringsdag eller, dersom der er begæret prioritet, en senere prioritetsdag, forholder det sig i den pågældende stat på samme måde for så vidt angår et fællesskabspatent.

*Artikel 38***Ret på grundlag af tidligere brug og på grundlag af personlig besiddelse**

1. Enhver, der, hvis et nationalt patent var blevet meddelt vedrørende en opfindelse, i en af de kontraherende stater ville have haft en ret på grundlag af tidligere brug eller på grundlag af personlig besiddelse af denne opfindelse, nyder i denne stat de samme rettigheder i forhold til et fællesskabspatent på samme opfindelse.

2. De rettigheder, der er knyttet til et fællesskabspatent, udstrækker sig ikke til handlinger, der angår et af patentet dækket produkt, og som udføres på den pågældende kontraherende stats område, efter at dette produkt er bragt i omsætning i nævnte stat af den, der nyder de i stk. 1 omhandlede rettigheder, såfremt der i denne stats nationale lovgivning findes tilsvarende bestemmelser for så vidt angår nationale patenter.

KAPITEL IV

FÆLLESSKABSPATENTET SOM GENSTAND FOR EJENDOMSRET*Artikel 39***Tilfælde, hvor fællesskabspatentet behandles som et nationalt patent**

1. Hvor andet ikke er fastsat i denne konvention, behandles fællesskabspatentet som genstand for ejendomsret i sin helhed og i hele det område, hvor det har virkning, som et nationalt patent i den kontraherende stat, i hvilken efter det register over europæiske patenter, som er foreskrevet i Den europæiske Patentkonvention:

- a) patentansøgeren havde sin bopæl eller sit hovedsæde på indleveringsdagen for den europæiske patentansøgning, eller,
- b) såfremt litra a) ikke kan anvendes, ansøgeren havde et forretningssted på indleveringsdagen, eller,
- c) såfremt hverken litra a) eller litra b) kan anvendes, den af ansøgerens fuldmægtige, hvis navn er først indført i registret over europæiske patenter, havde sit forretningssted på indførelsetidspunktet.

2. Såfremt stk. 1, litra a), b) eller c), ikke kommer til anvendelse, er den i stk. 1 nævnte stat Forbundsrepublikken Tyskland.

3. Hvis to eller flere personer er anført i registret over europæiske patenter som ansøgere i forening,

gælder stk. 1 for den af ansøgerne, der er anført først; er dette ikke muligt, gælder det for den næste i registret anførte ansøger, som det kan anvendes på. Kan stk. 1 ikke anvendes på nogen af ansøgerne, finder stk. 2 anvendelse.

4. Hvis en ret over et nationalt patent i en kontraherende stat, bestemt efter stk. 1—3, kun får virkning ved indførelsen i det nationale patentregister, har en sådan ret over et fællesskabspatent først virkning fra indførelsen i registret over fællesskabspatenter.

*Artikel 40***Overførelse**

1. Overdragelse af et fællesskabspatent skal være skriftlig og underskrevet af kontraktsparterne, medmindre overdragelsen er en følge af en retsafgørelse.

2. Med forbehold af artikel 28, stk. 1, har en overførelse ikke virkning over for rettigheder, som tredjemand har erhvervet før tidspunktet for overførelsen.

3. En overførelse har ingen virkning over for tredjemand før indførelsen i registret over fællesskabspatenter og kun inden for de grænser, som fremgår af de i gennemførelsesforskrifterne omhandlede dokumenter. En overførelse har dog også forud for indførelsen i registret virkning over for tredjemand, som har erhvervet rettigheder efter tidspunktet for overførelsen, men som var bekendt med overførelsen på tidspunktet for erhvervelsen af rettighederne.

*Artikel 41***Tvangsfuldbyrdelse**

Kun retterne og andre myndigheder i den efter artikel 39 bestemte kontraherende stat har kompetence med hensyn til tvangsfuldbyrdelse vedrørende et fællesskabspatent.

*Artikel 42***Konkursbehandling eller lignende**

1. Indtil fælles regler for de kontraherende stater træder i kraft på dette område, kan et fællesskabspatent alene indgå i konkursbehandling eller lignende i den kontraherende stat, hvor sådan behandling først indledes.

2. Er et fællesskabspatent genstand for sameje mellem flere, finder stk. 1 tilsvarende anvendelse med hensyn til vedkommende medindehavers andel,

*Artikel 43***Aftalte licenser**

1. Der kan gives licens til hel eller delvis udnyttelse af et fællesskabspatent i hele eller en del af det område, i hvilket det har virkning. Licensen kan være eksklusiv eller ikke-eksklusiv.
2. De rettigheder, der er knyttet til fællesskabspatentet, kan påberåbes over for en licenshaver, som overskrider sådanne begrænsninger i hans licens, som er omhandlet i stk. 1.
3. Artikel 40, stk. 2 og 3, finder tilsvarende anvendelse ved meddelelse eller overførelse af en licens, der vedrører et fællesskabspatent.

*Artikel 44***Licensberedskab**

1. Hvis indehaveren af et fællesskabspatent indleverer en skriftlig erklæring til Den europæiske Patentmyndighed, ifølge hvilken han er villig til at tillade enhver at udnytte opfindelsen som licenshaver mod en passende godtgørelse, nedsættes de årsafgifter for fællesskabspatentet, der forfalder efter modtagelsen af erklæringen; størrelsen af nedsættelsen fastsættes i afgiftsregulativet. I tilfælde af en fuldstændig ændring af ejerforholdet, som følge af søgsmål i henhold til artikel 27, anses erklæringen at være tilbagekaldt fra indførelsen i registret over fællesskabspatenter af navnet på den, der er berettiget til patentet.
2. Erklæringen kan til enhver tid tilbagekaldes ved skriftlig meddelelse herom til Den europæiske Patentmyndighed, såfremt ingen over for patenthaveren har tilkendegivet at ville udnytte opfindelsen. Tilbagekaldelsen får virkning fra tidspunktet for meddelelsen. Det beløb, hvormed årsafgifterne blev nedsat, skal betales inden for en måned fra tilbagekaldelsen; artikel 49, stk. 2, finder anvendelse, dog således, at fristen på seks måneder løber fra udløbet af ovennævnte frist.
3. Erklæringen kan ikke indleveres, så længe der er indført en eksklusiv licens i registret over fællesskabspatenter, eller såfremt begæring om indførelse af en sådan licens er indgivet til Den europæiske Patentmyndighed.
4. I kraft af denne erklæring er enhver berettiget til som licenshaver at udnytte opfindelsen på de be-

tingelser, som er fastsat i gennemførelsesforskrifterne. Ved anvendelsen af denne konvention skal en licens, som er erhvervet på denne måde, behandles som en aftalt licens.

5. Efter skriftlig begæring fra en af parterne fastsætter en annullationsafdeling en passende godtgørelse eller ændrer den tidligere fastsatte, hvis der er indtruffet eller konstateret omstændigheder, som gør, at denne er åbenbart urimelig. Bestemmelserne om fremgangsmåden ved ugyldigkendelse finder tilsvarende anvendelse, medmindre der er uanvendelige på grund af ugyldigkendelsens særlige karakter. Begæringen betragtes ikke som fremsat, før et administrationsgebyr er betalt.

6. Begæring om indførelse af en eksklusiv licens i registret over fællesskabspatenter kan ikke fremsættes, når erklæring i henhold til stk. 1 er indgivet, medmindre denne er tilbagekaldt eller anses at være tilbagekaldt.

*Artikel 45***Den europæiske patentansøgning som genstand for ejendomsret**

1. Artikel 39—43 finder tilsvarende anvendelse på en europæisk patentansøgning, i hvilken de kontraherende stater er designeret, idet udtrykket »registret over fællesskabspatenter« skal forstås som det register over europæiske patenter, som er foreskrevet i Den europæiske Patentkonvention.
2. De rettigheder, som tredjemand har erhvervet over en europæisk patentansøgning, som omhandlet i stk. 1, bevarer deres virkning med hensyn til det fællesskabspatent, som er meddelt på grundlag af en sådan ansøgning.

KAPITEL V

TVANGSLICENS TIL UDNYTTELSE AF FÆLLESSKABSPATENTER*Artikel 46***Tvangslicenser**

1. De bestemmelser i de kontraherende staters lovgivning, som giver adgang til meddelelse af tvangslicenser med hensyn til nationale patenter, finder anvendelse på fællesskabspatenter. Omfanget og virkningen af tvangslicenser meddelt med hensyn til fællesskabspatenter er begrænset til vedkommende stats område; artikel 32 finder ikke anvendelse.

2. De kontraherende stater skal give adgang til at indbringe i det mindste godtgørelsen for en tvangslicens for en ret i sidste instans.

3. De nationale myndigheder underretter så vidt muligt Den europæiske Patentmyndighed om enhver tvangslicens, der meddeles med hensyn til et fællesskabspatent.

4. Ved anvendelsen af denne konvention skal udtrykket »tvangslicenser« forstås som også omfattende licenser meddelt ex officio og enhver ret til at udnytte patenterede opfindelser i almenhedens interesse.

Artikel 47

Tvangslicens i anledning af manglende eller utilstrækkelig udøvelse

Tvangslicenser i anledning af manglende eller utilstrækkelig udøvelse kan ikke meddeles med hen-

syn til fællesskabspatenter, hvis det af patentet omfattede produkt, fremstillet i en kontraherende stat, bliver bragt i omsætning i en anden kontraherende stat, for hvilken der er fremsat begæring om sådanne licenser, i tilstrækkelig mængde til at tilfredsstille behovet på vedkommende stats område. Denne bestemmelse finder ikke anvendelse på tvangslicenser, som meddeles i almenhedens interesse.

Artikel 48

Tvangslicenser til fordel for afhængige patenter

De bestemmelser i de kontraherende staters lovgivning, som giver adgang til meddelelse af tvangslicenser med hensyn til ældre patenter til fordel for efterfølgende afhængige patenter, finder anvendelse på forholdet mellem fællesskabspatenter og nationale patenter og på forholdet mellem fællesskabspatenter indbyrdes.

TREDJE AFDELING

OPRETHOLDELSE, OPHØR, BEGRÆNSNING OG UGYLDIGKENDELSE AF FÆLLESSKABSPATENTET

KAPITEL I

OPRETHOLDELSE OG OPHØR

Artikel 49

Årsafgifter

1. Årsafgifter skal for fællesskabspatenter betales til Den europæiske Patentmyndighed i overensstemmelse med gennemførelsesforskrifterne. Afgifterne betales for de år, der følger efter det, der er angivet i artikel 86, stk. 4, i Den europæiske Patentkonvention; dog skal der ikke betales afgift for de første to år, regnet fra ansøgningsdagen.

2. Er årsafgift ikke betalt på eller forud for forfaldsdagen, kan den gyldigt betales inden seks måneder fra forfaldsdagen, når en tillægsafgift samtidig betales.

3. Hvis en årsafgift for fællesskabspatentet forfalder inden to måneder fra den dag, på hvilken meddelelsen om udstedelsen af det europæiske patent er offentliggjort, anses den pågældende årsafgift for at

være gyldigt betalt, når den betales inden for den nævnte frist. Der opkræves ingen tillægsafgift.

Artikel 50

Afkald

1. Der kan kun gives afkald på fællesskabspatentet i dets helhed.

2. Afkaldet skal afgives skriftligt over for Den europæiske Patentmyndighed af patenthaveren. Det har først virkning, når det er indført i registret over fællesskabspatenter.

3. Er en tredjemand indført i registret over fællesskabspatenter som indehaver af en tinglig ret, eller er der i tredjemands navn sket indførelse i registret i medfør af artikel 27, stk. 4, første punktum, indføres afkaldet kun med vedkommendes samtykke. Hvis en licens er indført i registret, kan afkaldet kun indføres, hvis patenthaveren godtgør, at han forud har underrettet licenshaveren om, at han har til hensigt at give afkald; denne indførelse finder sted ved udløbet af den frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne.

*Artikel 51***Ophør**

1. Fællesskabspatentet ophører:
 - a) ved udløbet af det tidsrum, der er fastsat i artikel 63 i Den europæiske Patentkonvention;
 - b) hvis patenthaveren giver afkald på patentet efter bestemmelserne i artikel 50;
 - c) hvis en årsafgift og en eventuel tillægsafgift ikke er betalt til den fastsatte tid.
2. Fællesskabspatentet ophører på det i artikel 54, stk. 4, nævnte tidspunkt, i det omfang det ikke er opretholdt.
3. Er en årsafgift og en eventuel tillægsafgift ikke betalt til den fastsatte tid, betragtes fællesskabspatentet som ophørt den dag, på hvilken årsafgiften forfaldt.
4. Bestemmelse om et fællesskabspatents ophør træffes i givet fald af administrationsafdelingen for patenter eller af en annullationsafdeling eller et annullationskammer, hvis en sag vedrørende nævnte patent verserer for en af disse.

KAPITEL II

FREM GANGSMADEN VED BEGRÆNSNING

*Artikel 52***Begæring om begrænsning**

1. På begæring fra patenthaveren kan fællesskabspatentet begrænses ved ændring af kravene, beskrivelsen eller tegningerne. Begrænsning for så vidt angår en eller flere kontraherende stater kan kun begæres i det i artikel 37, stk. 1, nævnte tilfælde.
2. Begæringen kan ikke indleveres, så længe indsigelse endnu kan fremsættes, eller så længe en indsigelses- eller ugyldighedssag verserer.
3. Begæringen skal indleveres skriftlig til Den europæiske Patentmyndighed. Den anses først for indleveret, når afgiften for begrænsning er betalt.
4. Artikel 50, stk. 3, finder tilsvarende anvendelse på indleveringen af begæringen,

5. Når en ansøgning om ugyldigkendelse af fællesskabspatentet indleveres, medens en sag om begrænsning verserer, skal annullationsafdelingen stille sagen om begrænsning i bero, indtil der er truffet endelig afgørelse af sagen om patentets ugyldighed.

*Artikel 53***Behandling af begæringen**

1. Annullationsafdelingen undersøger, om de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 57, stk. 1, litra a)—d), er til hinder for opretholdelse af fællesskabspatentet i den ændrede form.
2. Under behandlingen af begæringen, som skal ske i overensstemmelse med gennemførelsesforskrifterne, opfordrer annullationsafdelingen så ofte som nødvendigt patenthaveren til inden for en af afdelingen fastsat frist at udtale sig om de af afdelingen fremsendte meddelelser.
3. Hvis patenthaveren ikke svarer på de opfordringer, der er givet ham i overensstemmelse med stk. 2, inden for den fastsatte frist, betragtes begæringen som tilbagetaget.

*Artikel 54***Afslag på begæringen eller begrænsning af fællesskabspatentet**

1. Hvis annullationsafdelingen efter at have foretaget den i artikel 53 foreskrevne sagsbehandling finder, at ændringerne ikke kan godkendes, afslår den begæringen.
2. Hvis annullationsafdelingen, idet den tager de ændringer, som patenthaveren har foretaget under begrænsningsproceduren, i betragtning, finder, at de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 57, ikke er til hinder for opretholdelse af fællesskabspatentet, beslutter den at begrænse fællesskabspatentet i overensstemmelse hermed, forudsat:
 - a) at det i overensstemmelse med gennemførelsesforskrifterne er fastslået, at patenthaveren er enig i den formulering, ved hvilken annullationsafdelingen agter at begrænse patentet,
 - b) at der inden for den frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne, er indleveret en oversættelse af de ændrede krav til et af de officielle sprog i hver af de kontraherende stater, der ikke har behandlingssproget som officielt sprog, og
 - c) at afgiften til trykning af nyt patentskrift er betalt inden for den frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne,

3. Såfremt en oversættelse ikke er indleveret inden for den fastsatte frist, eller hvis afgiften til trykning af nyt patentskrift ikke er betalt rettidigt, anses begæringen for at være tilbagetaget, medmindre de nævnte forskrifter opfyldes og tillægsafgiften betales inden for den yderligere frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne.

4. Beslutningen om begrænsning af fællesskabspatentet har først virkning fra den dag, meddelelsen om begrænsningen offentliggøres i Fællesskabspatent Tidende.

Artikel 55

Offentliggørelse af nyt patentskrift efter begrænsningsproceduren

Hvis et fællesskabspatent er begrænset i overensstemmelse med artikel 54, stk. 2, offentliggør Den europæiske Patentmyndighed samtidig med offentliggørelsen af beslutningen om begrænsningen et nyt patentskrift for fællesskabspatentet indeholdende beskrivelsen, kravene og tegningerne, hvis sådanne foreligger, i den ændrede form.

KAPITEL III

FREM GANGSMÅDEN VED UGYLDIGKENDELSE

Artikel 56

Ansøgning om ugyldigkendelse

1. Enhver kan indlevere ansøgning om ugyldigkendelse af et fællesskabspatent til Den europæiske Patentmyndighed; dog kan ansøgningen i det i artikel 57, stk. 1, litra e), omhandlede tilfælde kun indleveres af en person, der er berettiget til at blive indført i registret over fællesskabspatenter som eneindehaver af patentet, eller i forening af de personer, der er berettiget til at blive indført som medindehavere af patentet i overensstemmelse med artikel 27.

2. Ansøgningen kan i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 57, stk. 1, litra a)—d), ikke indleveres, så længe indsigelse endnu kan fremsættes, eller så længe en indsigelsessag verserer.

3. Ansøgningen kan indleveres, selv om fællesskabspatentet er ophørt.

4. Ansøgningen skal være skriftlig og begrundet. Den kan først betragtes som indleveret, når afgiften for ugyldigkendelse er betalt.

5. Ansøgeren er tillige med patenthaveren part i ugyldighedssagen.

6. Hvis ansøgeren hverken har sin bopæl eller sit hovedsæde i en af de kontraherende stater, skal han på patenthaverens begæring stille sikkerhed for sagsomkostningerne. Annullationsafdelingen fastsætter et passende sikkerhedsbeløb og den frist, inden for hvilken sikkerheden skal stilles. Hvis sikkerheden ikke bliver stillet inden for den fastsatte frist, betragtes ansøgningen som tilbagetaget.

Artikel 57

Ugyldighedsgrunde

1. Ansøgningen om ugyldigkendelse af et fællesskabspatent kan hun grundes på:

- a) at opfindelsen ikke er patenterbar efter bestemmelserne i artikel 52—57 i Den europæiske Patentkonvention;
- b) at patentet ikke forklarer opfindelsen på en måde, der er tilstrækkelig klar og fyldestgørende til, at en fagmand kan udøve opfindelsen;
- c) at genstanden for patentet går ud over indholdet af ansøgningen om europæisk patent, som den er indleveret, eller, hvis patentet er meddelt på grundlag af en europæisk udskilt ansøgning eller en ny europæisk ansøgning indleveret i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 61 i Den europæiske Patentkonvention, at genstanden for patentet strækker sig ud over indholdet af den oprindelige ansøgning, som denne er indleveret;
- d) at patentbeskyttelsen er blevet udvidet;
- e) at patenthaveren i henhold til den afgørelse, der skal anerkendes i alle de kontraherende stater, ikke er berettiget til patentet efter artikel 60, stk. 1, i Den europæiske Patentkonvention;
- f) at genstanden for patentet ikke er patenterbar efter bestemmelserne i artikel 37, stk. 1.

2. Hvis ugyldighedsgrundene kun angår en del af patentet, giver ugyldigkendelsen sig udslag i en tilsvarende begrænsning af patentet. Begrænsningen kan finde sted ved en ændring af kravene, beskrivelsen eller tegningerne.

3. I det i stk. 1, litra f), nævnte tilfælde afsiges ugyldigkendelsen alene for så vidt angår den kontraherende stat, i hvilken den nationale patentansøgning eller det nationale patent er blevet offentligt tilgængeligt.

*Artikel 58***Behandling af ansøgningen**

1. Hvis ansøgningen om ugyldigkendelse af et fællesskabspatent kan antages, undersøger annullationsafdelingen, om de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 57, er til hinder for opretholdelse af patentet.

2. Under behandlingen af ansøgningen, som skal ske i overensstemmelse med gennemførelsesforskrifterne, opfordrer annullationsafdelingen så ofte som nødvendigt parterne til inden for en af afdelingen fastsat frist at udtale sig om de meddelelser, som fremkommer fra andre parter eller fra afdelingen selv.

*Artikel 59***Ugyldigkendelse eller opretholdelse af fællesskabspatentet**

1. Hvis annullationsafdelingen finder, at de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 57, er til hinder for opretholdelse af fællesskabspatentet, erklærer den patentet ugyldigt.

2. Hvis annullationsafdelingen finder, at de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 57, ikke er til hinder for opretholdelse af fællesskabspatentet i uændret form, afslår den ansøgningen om ugyldigkendelse.

3. Hvis annullationsafdelingen, idet den tager de ændringer, som patenthaveren har foretaget under ugyldighedsproceduren, i betragtning, finder, at de ugyldighedsgrunde, der er omhandlet i artikel 57, ikke er til hinder for opretholdelse af fællesskabspatentet, beslutter den at opretholde patentet som ændret, forudsat:

- a) at det i overensstemmelse med gennemførelsesforskrifterne er fastslået, at patenthaveren er enig i den formulering, ved hvilken annullationsafdelingen agter at opretholde patentet, og
- b) at der inden for den frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne, er indleveret en oversættelse af de ændrede krav til et af de officielle sprog i hver af de kontraherende stater, der ikke har behandlingsproget som officielt sprog, og

c) at afgiften til trykning af nyt patentskrift er betalt inden for den frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne.

4. Såfremt en oversættelse ikke er indleveret inden for den fastsatte frist, eller hvis afgiften til trykning af nyt patentskrift ikke er betalt rettidigt, erklæres patentet ugyldigt, medmindre de nævnte forskrifter opfyldes og tillægsafgiften betales inden for den yderligere frist, der er fastsat i gennemførelsesforskrifterne.

*Artikel 60***Offentliggørelse af nyt patentskrift efter ugyldighedsproceduren**

Hvis et fællesskabspatent er ændret i medfør af artikel 59, stk. 3, offentliggør Den europæiske Patentmyndighed samtidig med offentliggørelsen af den afgørelse, der er truffet i ugyldighedssagen, et nyt patentskrift for fællesskabspatentet, indeholdende beskrivelsen, kravene og tegningerne, hvis sådanne foreligger, i den ændrede form.

*Artikel 61***Omkostninger**

1. Enhver part i en ugyldighedssag udreder selv de omkostninger, han har pådraget sig, medmindre en annullationsafdeling eller et annullationskammer ud fra rimelighedshensyn træffer afgørelse om en anden fordeling af omkostningerne ved mundtlig forhandling og bevisførelse. En afgørelse om fordelingen af omkostningerne kan også på begæring træffes, når en ansøgning om ugyldigkendelse er tilbagetaget, eller når fællesskabspatentet er ophørt.

2. På begæring fastsætter annullationsafdelingens kontor størrelsen af de omkostninger, der skal betales i kraft af en afgørelse om omkostningsfordeling. Det omkostningsbeløb, der er fastsat af kontoret, kan på begæring, indleveret inden for den i gennemførelsesforskrifterne fastsatte frist, ændres af annullationsafdelingen.

3. Artikel 104, stk. 3, i Den europæiske Patentkonvention finder tilsvarende anvendelse.

FJERDE AFDELING

APPELPROCEDURE

*Artikel 62***Appel**

1. Afgørelser truffet af annullationsafdelingen og administrationsafdelingen for patenter kan påklages.
2. Artikel 106—111 i Den europæiske Patentkonvention finder tilsvarende anvendelse på denne appelprocedure.

*Artikel 63***Yderligere appel**

1. De afgørelser, som annullationskamrene træffer efter klage, kan indankes for De europæiske Fællesskabers Domstol. Anken har opsættende virkning.
2. Anken kan indbringes under påberåbelse af væsentlige formelle mangler og overtrædelse af denne

konvention eller af retsregler vedrørende dens gennemførelse, forudsat at det ikke drejer sig om en national retsregel. Domstolen prøver ikke faktum, således som det er fastslået i annullationskammerets afgørelse.

3. Anken er åben for enhver part i sagen ved annullationskammeret, for så vidt afgørelsen er gået vedkommende imod.
4. Anken skal indbringes for De europæiske Fællesskabers Domstol inden to måneder fra meddelelsen af annullationskammerets afgørelse.
5. Anke kan indbringes, selv om fællesskabspatentet er ophørt.
6. Såfremt Domstolen tilbagesender sagen til videre behandling ved annullationskammeret, er dette bundet af præmisserne for Domstolens afgørelse, for så vidt de faktiske omstændigheder er de samme.

FEMTE AFDELING

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

*Artikel 64***Almindelige bestemmelser om sagsbehandling og repræsentation**

1. Bestemmelserne i syvende afdelings kapitel I og III i Den europæiske Patentkonvention, med undtagelse af artikel 121 og 124, finder tilsvarende anvendelse på denne konvention, idet dog:
 - a) artikel 114, stk. 1, kun finder anvendelse på annullationsafdelingerne og annullationskamrene,
 - b) artikel 116, stk. 2 og 3, kun finder anvendelse på administrationsafdelingen for patenter og stk. 4 kun på annullationsafdelingerne og annullationskamrene,
 - c) artikel 122 også finder anvendelse på alle andre parter i sager, der behandles ved de særlige organer,

d) artikel 123, stk. 3, finder anvendelse på sager om begrænsning og ugyldighed,

e) udtrykket »de kontraherende stater« skal forstås som de stater, der er parter i nærværende konvention.

2. Uanset stk. 1, litra e), er en person, der er opført på den af Den europæiske Patentmyndighed førte liste over fuldmægtige, og som ikke er statsborger i en af de stater, der er parter i nærværende konvention, eller som ikke har sit forretningssted eller arbejdssted inden for en af disse stater, berettiget til at handle som fuldmægtig for en part i en sag vedrørende fællesskabspatentet, der behandles ved de særlige organer, forudsat:

- a) at han i henhold til registret over europæiske patenter er den, der sidst har fået bemyndigelse til at handle som fuldmægtig for samme part eller for den, fra hvem han har erhvervet retten, i sådanne

sager rejst i medfør af Den europæiske Patentkonvention, som vedrører nævnte fællesskabspatent eller den europæiske patentansøgning, på grundlag af hvilken det er meddelt, og

- b) at den stat, som han er statsborger i, eller på hvis område han har sit forretningssted eller arbejdssted, anvender regler med hensyn til repræsentation ved den centrale myndighed for industriel ejendomsret i den pågældende stat, som opfylder de betingelser om gensidighed, som Den særlige Komité inden for Administrationsrådet måtte fastsætte.

Artikel 65

Register over fællesskabspatner

Den europæiske Patentmyndighed fører et register, »registret over fællesskabspatenter«, som indeholder de oplysninger, hvis registrering er foreskrevet ved nærværende konvention. Registret er offentligt tilgængeligt.

Artikel 66

Fællesskabspatent Tidende

Den europæiske Patentmyndighed offentliggør regelmæssigt Fællesskabspatent Tidende, som indeholder de indførelser, der har fundet sted i registret over fællesskabspatenter, ligesom enhver anden oplysning, hvis offentliggørelse er foreskrevet ved nærværende konvention.

Artikel 67

Underretning til offentligheden og nationale myndigheder

Artikel 128, stk. 4, og 130 — 132, i Den europæiske Patentkonvention finder tilsvarende anvendelse, idet udtrykket »de kontraherende stater« skal forstås som de stater, der er parter i nærværende konvention.

SJETTE AFDELING

KOMPETENCE OG RETSPLEJE I SØGSMÅL VEDRØRENDE FÆLLESSKABSPATENTER

KAPITEL I

RETTERNES KOMPETENCE OG FULDBYRDELSE AF RETSAFGØRELSE

Artikel 68

Almindelige bestemmelser

Hvor andet ikke er fastsat i denne konvention, finder konventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, undertegnet i Bruxelles den 27. september 1968, i det følgende betegnet som »fuldbyrdelseskonventionen«, anvendelse på søgsmål vedrørende fællesskabspatenter og på afgørelser, som træffes med hensyn til sådanne søgsmål.

Artikel 69

De nationale retters kompetence med hensyn til søgsmål vedrørende fællesskabspatenter

1. Søgsmål om krænkelse af et fællesskabspatent indbringes for retterne i den kontraherende stat, hvor sagsøgte har sin bopæl eller, såfremt han ikke

har en sådan bopæl, hvor han er indehaver af en virksomhed. Har sagsøgte hverken sin bopæl eller en virksomhed i en af de kontraherende stater, indbringes sådanne søgsmål uanset artikel 4 i fuldbyrdelseskonventionen for retterne i den kontraherende stat, hvor sagsøger har sin bopæl eller, såfremt han ikke har en sådan bopæl, hvor han er indehaver af en virksomhed. Har hverken sagsøgte eller sagsøger en sådan bopæl eller virksomhed, indbringes disse søgsmål for retterne i Forbundsrepublikken Tyskland. Den ret, for hvilken søgsmålet er indbragt, er kompetent med hensyn til indgrebshandlinger begået i en af de kontraherende stater.

2. Søgsmål om krænkelse af et fællesskabspatent kan ligeledes indbringes for retterne i en af de kontraherende stater, hvor en indgrebshandling er begået. Den ret, for hvilken søgsmålet er indbragt, er kun kompetent med hensyn til indgrebshandlinger begået på den pågældende stats område.

3. Artikel 5, stk. 3 og 4, i fuldbyrdelseskonventionen finder ikke anvendelse på søgsmål om krænkelse af et fællesskabspatent.

4. Enekompetente, uden hensyn til bopæl, er:
- i sager om tvangslicenser til udnyttelse af fællesskabspatenter, retterne i den kontraherende stat, hvis nationale lovgivning finder anvendelse på en sådan licens;
 - i sager om retten til patentet mellem en arbejdsgiver og en arbejdstager, retterne i den kontraherende stat, efter hvis lovgivning retten til et europæisk patent er fastlagt i overensstemmelse med artikel 60, stk. 1, andet punktum, i Den europæiske Patentkonvention. En aftale om retternes kompetence er kun gyldig, for så vidt den er tilladt efter den nationale lovgivning, som arbejdskontrakten er undergivet.
5. Ved anvendelsen af denne artikel afgøres en parts bopæl i overensstemmelse med artikel 52 og 53 i fuldbyrdelseskonventionen.

Artikel 70

Supplerende bestemmelser om kompetence

- Inden for den kontraherende stat, hvis retter er kompetente i henhold til artikel 68 og 69, indbringes sagerne for den ret, som ville have stedlig og saglig kompetence i tilfælde af søgsmål vedrørende et nationalt patent meddelt i den pågældende stat.
- Bortset fra tilfælde, hvor der er fremsat krav om tilkendelse af retten til et europæisk patent, finder artikel 68 og 69 anvendelse med hensyn til søgsmål vedrørende europæiske patentansøgninger, i hvilke de kontraherende stater er designeret.
- Såfremt ingen ret i henhold til artikel 68 og 69 samt stk. 1 og 2, har kompetence til at afgøre søgsmål vedrørende et fællesskabspatent, kan dette søgsmål indbringes for retterne i Forbundsrepublikken Tyskland.

Artikel 71

Supplerende bestemmelser om anerkendelse og fuldbyrdelse

- Artikel 27, stk. 3 og 4, i fuldbyrdelseskonventionen finder ikke anvendelse på afgørelser om retten til fællesskabspatentet.
- I tilfælde af uforenelige afgørelser vedrørende retten til fællesskabspatentet i søgsmål mellem de

samme parter anerkendes alene afgørelsen truffet af den ret, for hvilken sagen først er rejst. Ingen af parterne kan påberåbe sig en anden afgørelse, heller ikke i den kontraherende stat, hvor den er truffet.

Artikel 72

Nationale myndigheder

For så vidt angår sager om retten til fællesskabspatentet eller tvangslicenser til udnyttelse af et fællesskabspatent omfatter betegnelsen »retter« i denne konvention og i fuldbyrdelseskonventionen også offentlige myndigheder, som i henhold til en kontraherende stats lovgivning har kompetence til at afgøre tilsvarende søgsmål vedrørende nationale patenter, der er meddelt i denne stat. De kontraherende stater underretter Den europæiske Patentmyndighed om alle de myndigheder, som har en sådan kompetence, og Den europæiske Patentmyndighed underretter de øvrige kontraherende stater herom.

Artikel 73

Præjudiciel afgørelse ved De europæiske Fællesskabers Domstol

- I sager vedrørende fællesskabspatenter, som indbringes for en national ret, har De europæiske Fællesskabers Domstol kompetence til at afgøre præjudicielle spørgsmål:
 - om fortolkningen af denne konvention og de bestemmelser i Den europæiske Patentkonvention, som finder anvendelse på ethvert fællesskabspatent i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3;
 - om gyldigheden og fortolkningen af bestemmelser, som er udfærdiget til gennemførelse af denne konvention, for så vidt det ikke drejer sig om nationale bestemmelser.
- Såfremt et sådant spørgsmål rejses ved en national ret, kan denne ret, hvis den skønner, at en afgørelse af dette spørgsmål er nødvendig, før den afsiger sin dom, anmode De europæiske Fællesskabers Domstol om at afgøre spørgsmålet.
- Såfremt et sådant spørgsmål rejses under en retssag ved en national ret, hvis afgørelser ifølge de nationale retsregler ikke kan appelleres, er retten pligtig at indbringe sagen for De europæiske Fællesskabers Domstol.

KAPITEL II

RETSPLEJE

Artikel 74

Retsplejeregler

Hvor andet ikke er fastsat i denne konvention, behandles de i artikel 68—70, omhandlede søgsmål efter de nationale retsplejeregler, som gælder for tilsvarende søgsmål vedrørende nationale patenter.

Artikel 75

Bevisbyrde

1. Angår fællesskabspatentet en fremgangsmåde til fremstilling af et nyt produkt, betragtes samme produkt, når det er fremstillet af en anden person end patenthaveren, som fremstillet ved den patenterede fremgangsmåde, medmindre det modsatte bevises.
2. I forbindelse med bevisførelsen for det modsatte skal sagsøgte berettigede interesse i at beskytte sine fabrikations- og forretningshemmeligheder tilgodeses.

Artikel 76

Forpligtelser for de nationale retter

En national ret, som behandler et søgsmål vedrørende et fællesskabspatent, skal betragte patentet som gyldigt.

Artikel 77

Udsættelse af behandlingen

1. Hvis afgørelsen af et søgsmål for en national ret vedrørende en europæisk patentansøgning, i hvilken de kontraherende stater er designeret, afhænger af, om der kan gives patent på opfindelsen, kan denne afgørelse først træffes, når Den europæiske Patentmyndighed har meddelt et europæisk patent eller har afslået den europæiske patentansøgning. Når det europæiske patent er meddelt, finder stk. 2 anvendelse.
2. På begæring af en af parterne og efter at have hørt de øvrige parter kan en national ret, såfremt

der er nedlagt indsigelse imod et fællesskabspatent eller indleveret begæring om begrænsning eller ansøgning om ugyldigkendelse af et fællesskabspatent, udsætte behandlingen af en sag om fællesskabspatentet, for så vidt afgørelsen afhænger af, om patentet er gyldigt. Med henblik på afgørelse af spørgsmålet om udsættelse skal retten på begæring af en af parterne kræve sig forelagt akterne i sager om indsigelse, begrænsning eller ugyldigkendelse.

Artikel 78

Udtalelse om omfanget af beskyttelsen

1. Når en national ret, som er kompetent til at træffe afgørelse om omfanget af den beskyttelse, som fællesskabspatentet giver i forbindelse med den påståede krænkelse, udsætter behandlingen af en sag om patentkrænkelse i overensstemmelse med artikel 77, stk. 2, udtaler Den europæiske Patentmyndighed, såfremt den beslutter at opretholde fællesskabspatentet, sig om omfanget af den beskyttelse, som patentet giver.
2. Hvor artikel 77, stk. 2, ikke finder anvendelse, kan en national ret, for hvilken et søgsmål om krænkelse af et fællesskabspatent er indbragt, ex officio eller på begæring af en af parterne og efter at have hørt de øvrige parter før den træffer afgørelse indhente en udtalelse fra Den europæiske Patentmyndighed om omfanget af den beskyttelse, som patentet giver.
3. Denne udtalelse afgives mod betaling af en passende afgift af et annullationskammer under hensyntagen til det produkt eller den fremgangsmåde, som ifølge oplysningerne fra den nationale ret kan være patentkrænkende. Udtalelsen er ikke bindende for den nationale ret. Artikel 116, stk. 1, i Den europæiske Patentkonvention finder anvendelse.
4. Med sin anmodning om en udtalelse fra Den europæiske Patentmyndighed sender den nationale ret på et af Den europæiske Patentmyndigheds tre officielle sprog til denne de for den foreliggende oplysninger, sine spørgsmål samt de dokumenter, som den måtte finde det formålstjenligt at føje til sagen.

Artikel 79

Straf for patentkrænkelse

Nationale bestemmelser om straf for patentkrænkelser finder anvendelse ved krænkelse af et fællesskabspatent i det omfang, de samme indgrebs handlinger ville være strafbare, hvis de medførte krænkelse af et nationalt patent.

SYVENDE AFDELING

INDVIRKNING PÅ DEN NATIONALE LOVGIVNING

*Artikel 80***Forbud mod dobbeltbeskyttelse**

1. For så vidt et nationalt patent, som er udstedt i en kontraherende stat, vedrører en opfindelse, for hvilken et fællesskabspatent er udstedt til den samme opfinder eller den, til hvem hans ret er overgået, med samme ansøgningsdag, eller, såfremt der er begæret prioritet, med samme prioritetsdag, ophører det nationale patent at have virkning, i den udstrækning det dækker den samme opfindelse som fællesskabspatentet, fra den dag, på hvilken:
 - a) indsigelsesfristen for fællesskabspatentet er udløbet, uden at der er fremsat indsigelse,
 - b) indsigelsessagen er afsluttet med en afgørelse om at opretholde fællesskabspatentet, eller
 - c) det nationale patent er meddelt, hvis denne dag ligger efter den i henholdsvis litra a) eller b) nævnte.
2. Stk. 1 finder anvendelse, uanset om fællesskabspatentet senere ophører eller senere kendes ugyldigt.
3. Hver af de kontraherende stater kan fastsætte den fremgangsmåde, hvorved det fastslås, at, og i givet fald i hvilken udstrækning, det nationale patents virkning ophører. Den kan også fastsætte, at virkningen af det nationale patent ophører ab initio.
4. Medmindre lovgivningen i en kontraherende stat bestemmer andet, kan der foreligge samtidig beskyttelse i henhold til et fællesskabspatent eller en europæisk patentansøgning og et nationalt patent eller en national patentansøgning indtil den dag, der er fastsat i stk. 1.

*Artikel 81***Konsumtion af de rettigheder, der er knyttet til et nationalt patent**

1. De rettigheder, der er knyttet til et nationalt patent i en kontraherende stat, udstrækker sig ikke til handlinger, der angår et af patentet dækket produkt, og som udføres på denne stats område, efter at dette produkt er bragt i omsætning i en af de kontraherende stater af patenthaveren eller med dennes

udtrykkelige samtykke, medmindre der foreligger grunde, der efter fællesskabsretten ville gøre det berettiget at udstrække de rettigheder, der er knyttet til patentet, til sådanne handlinger.

2. Stk. 1 finder ligeledes anvendelse med hensyn til et produkt, som er bragt i omsætning af indehaveren af et nationalt patent, der er meddelt for den samme opfindelse i en anden kontraherende stat, når den pågældende er økonomisk forbundet med indehaveren af det i stk. 1 omhandlede patent. I denne henseende anses de to personer for økonomisk forbundet, når den ene, direkte eller indirekte, kan udøve en afgørende indflydelse på den anden for så vidt angår udnyttelsen af et patent, eller når tredjemand kan udøve en sådan indflydelse på begge disse personer.

3. Stk. 1 og 2 finder ikke anvendelse, når et produkt er bragt i omsætning i henhold til en tvangslicens.

*Artikel 82***Tvangslicenser vedrørende nationale patenter**

Artikel 47 finder tilsvarende anvendelse på meddelelse af tvangslicenser i anledning af manglende eller utilstrækkelig udøvelse af et nationalt patent.

*Artikel 83***Virkning af ikke-offentliggjorte nationale patentansøgninger eller patenter**

1. Hvor artikel 37, stk. 2, finder anvendelse, ophører fællesskabspatentet at have virkning i den pågældende kontraherende stat i den udstrækning, det dækker den samme opfindelse, som den nationale patentansøgning eller det nationale patent.
2. Fremgangsmåden med henblik på at fastslå, at fællesskabspatentets virkning ophører i en kontraherende stat i medfør af stk. 1, er den, i henhold til hvilken fællesskabspatentet, såfremt det havde været et nationalt patent, kunne være blevet kendt ugyldigt eller erklæret uvirksomt.

*Artikel 84***Nationale brugsmønstre og tilsvarende certifikater**

1. Artikel 37, 80 og 81 finder tilsvarende anvendelse på brugsmønstre og tilsvarende certifikater og på ansøgninger herom i de kontraherende stater, hvis lovgivning indeholder hjemmel for sådanne former for beskyttelse.

2. Hvis lovgivningen i en kontraherende stat fastsætter, at de rettigheder, der er knyttet til et patent, ikke kan gøres gældende, så længe der foreligger et brugsmønster med en tidligere indleveringsdag eller, dersom der er begæret prioritet, en tidligere prioritetsdag, finder sådanne bestemmelser, uanset stk. 1, også anvendelse på fællesskabspatentet i den pågældende stat.

OTTENDE AFDELING

OVERGANGSBESTEMMELSER

*Artikel 85***Anvendelse af fuldbyrdelseskonventionen**

Bestemmelserne i fuldbyrdelseskonventionen, der finder anvendelse i medfør af de foregående artikler, har for så vidt angår en kontraherende stat, for hvilken konventionen endnu ikke er trådt i kraft, først virkning fra dens ikrafttræden for vedkommende stat.

3. Artikel 80—82 og artikel 84 finder anvendelse på de europæiske patenter, som omfattes af stk. 1, idet betegnelsen »europæisk patent« erstatter betegnelsen »fællesskabspatent« i artikel 80 og 84 og betegnelsen »nationalt patent« i artikel 81 og 82.

4. Efter forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber eller fra en af de kontraherende stater kan Rådet for De europæiske Fællesskaber beslutte at bringe den i stk. 1 fastsatte overgangsperiode til ophør.

5. Den i stk. 4 omhandlede afgørelse træffes

- a) med enstemmighed i løbet af de første ti år regnet fra dagen for denne konventions ikrafttræden;
- b) med kvalificeret flertal efter udløbet af denne frist. Dette flertal bestemmes som fastsat i stk. 2, andet afsnit, andet led, i artikel 148 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

*Artikel 86***Valgfrihed mellem fællesskabspatentet og det europæiske patent**

1. Med forbehold af stk. 3 finder nærværende konvention ikke anvendelse på europæiske patentansøgninger, som indleveres i en overgangsperiode, og heller ikke på de på dette grundlag meddelte europæiske patenter, forudsat at ansøgningsdokumentet indeholder en erklæring om, at ansøgeren ikke ønsker at opnå et fællesskabspatent. Denne erklæring kan ikke tilbagekaldes.

2. Artikel 54, stk. 3 og 4, i Den europæiske Patentkonvention finder anvendelse, når en europæisk patentansøgning, i hvilken de kontraherende stater er designeret, eller et fællesskabspatent har en senere indleveringsdag eller, dersom der er begæret prioritet, en senere prioritetsdag end en europæisk patentansøgning, i hvilken en eller flere af de kontraherende stater er designeret. Såfremt et fællesskabspatent begrænses eller erklæres ugyldigt af denne grund, gælder afgørelsen om begrænsning eller ugyldighed kun for de kontraherende stater, som er designeret i den tidligere europæiske patentansøgning, således som den er offentliggjort.

*Artikel 87***Efterfølgende valg af fællesskabspatentet**

Denne konvention finder anvendelse på et europæisk patent meddelt på grundlag af en europæisk patentansøgning, i hvilken alle de kontraherende stater er designeret, og som er indleveret før denne konventions ikrafttræden, forudsat at ansøgeren, inden udløbet af den frist, der er nævnt i artikel 97, stk. 2, litra b), i Den europæiske Patentkonvention, indleverer en skriftlig erklæring til Den europæiske Patentmyndighed om, at han ønsker at opnå et fællesskabspatent.

*Artikel 88***Forbehold vedrørende oversættelse af patentskriftet for fællesskabspatentet**

1. Enhver af de kontraherende stater kan uanset artikel 14, stk. 9, ved undertegnelsen af eller deponeringen af ratifikationsdokumentet til denne konvention erklære, at den forbeholder sig ret til at bestemme, at såfremt patentskriftet for et fællesskabspatent er offentliggjort på et sprog, der ikke er et af den pågældende stats officielle sprog, kan patenthaveren med forbehold af stk. 2—7 kun gøre de rettigheder, der er knyttet til patentet, gældende i nævnte stat, såfremt han til Den europæiske Patentmyndighed indleverer en oversættelse af patentskriftet, bortset fra kravene, til et af den pågældende stats officielle sprog.

2. Såfremt oversættelsen indleveres inden tre måneder fra den dag, på hvilken meddelelsen om udstedelsen af patentet er offentliggjort, kan patenthaveren gøre de rettigheder, der er knyttet til patentet, gældende fra offentliggørelsesdagen.

3. Såfremt oversættelsen indleveres efter udløbet af den i stk. 2 nævnte frist, kan patenthaveren gøre de rettigheder, der er knyttet til patentet, gældende fra indleveringsdagen for oversættelsen. Udnyttes opfindelsen uden hans samtykke i tidsrummet mellem den dag, på hvilken meddelelsen om udstedelsen af patentet er offentliggjort, og indleveringsdagen for oversættelsen, kan patenthaveren kun gøre de rettigheder, der er knyttet til patentet, gældende med det forbehold, at han efter indleveringen af oversættelsen kun kan kræve en rimelig erstatning.

4. Såfremt oversættelsen indleveres senere end tre år efter udløbet af den frist, der er omhandlet i artikel 99, stk. 1, i Den europæiske Patentkonvention, kan enhver, der har udnyttet opfindelsen eller truffet formålstjenlige og væsentlige foranstaltninger hertil i det tidsrum, der er nævnt i stk. 3, andet punktum, fortsat udnytte opfindelsen på rimelige betingelser.

5. Virkningerne af ethvert forbehold, som tages af en kontraherende stat i henhold til stk. 1, ophører, når Rådet for De europæiske Fællesskaber efter forslag fra Kommissionen for De europæiske Fællesskaber eller fra en kontraherende stat enstemmigt beslutter at ophæve det.

6. En kontraherende stat, som har taget forbehold i henhold til stk. 1, kan til enhver tid tilbagetage dette forbehold. Dette sker ved meddelelse til generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber

og har virkning en måned efter, at meddelelsen er blevet modtaget.

7. Virkningerne af forbeholdet ophører ikke for fællesskabspatenter, der er meddelt før den dag, da forbeholdet blev uvirksomt.

*Artikel 89***Forbehold vedrørende tvangslicenser**

1. Enhver kontraherende stat kan ved undertegnelsen af eller deponeringen af ratifikationsdokumentet til denne konvention erklære, at den forbeholder sig ret til at bestemme, at artikel 47 og 82 ikke skal finde anvendelse inden for dens område på fællesskabspatenter eller på europæiske patenter meddelt for, eller på nationale patenter meddelt af den pågældende stat.

2. Ethvert forbehold, som tages af en kontraherende stat i henhold til stk. 1, får virkning for et tidsrum af højst ti år regnet fra denne konventions ikrafttræden. Dog kan Rådet for De europæiske Fællesskaber efter forslag fra en kontraherende stat med kvalificeret flertal beslutte at forlænge dette tidsrum med højst fem år for en kontraherende stat, som har taget et sådant forbehold. Dette flertal er det i artikel 86, stk. 5, litra b), fastsatte.

3. Virkningerne af et forbehold, som er taget i henhold til stk. 1, ophører, så snart fælles bestemmelser om meddelelse af tvangslicenser til udnyttelse af fællesskabspatenter finder anvendelse.

4. En kontraherende stat, som har taget forbehold i henhold til stk. 1, kan til enhver tid tilbagetage dette forbehold. Dette sker ved meddelelse til generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber og har virkning en måned efter, at meddelelsen er blevet modtaget.

5. Virkningerne af forbeholdet ophører ikke for tvangslicenser, der er meddelt før den dag, da forbeholdet blev uvirksomt.

*Artikel 90***Forbehold vedrørende retssager om krænkelse**

1. Enhver af de kontraherende stater, hvis nationale lovgivning hjemler mulighed for i en retssag om krænkelse af patentrettigheder også at træffe afgørelse om gyldigheden af et nationalt patent, kan uanset artikel 76, ved undertegnelsen af eller deponeringen af

ratifikationsdokumentet til denne konvention erklære, at den forbeholder sig ret til at bestemme, at de af dens retter, som behandler sager om krænkelse af et fællesskabspatent, med parternes samtykke kan træffe afgørelse vedrørende virkningerne af fællesskabspatentet inden for den stat, hvor retten er beliggende. Imidlertid

- a) er retten bundet af en tidligere afgørelse om gyldigheden af fællesskabspatentet truffet af Den europæiske Patentmyndighed, for så vidt de samme omstændigheder foreligger;
- b) kan retten kun påberåbe sig de i artikel 57 omhandlede ugyldighedsgrunde, og den skal følge de øvrige bestemmelser i denne konvention.

2. Fællesskabspatentet har ingen virkninger i en kontraherende stat, som har taget det i stk. 1 omhandlede forbehold, for så vidt en ret i den pågældende stat har truffet afgørelse om, at patentet er uden virkning.

3. Fremgangsmåden med henblik på at fastslå virkningerne af fællesskabspatentet i en kontraherende stat, som har taget det i stk. 1 omhandlede forbehold, er den, som ville finde anvendelse, dersom fællesskabspatentet var et nationalt patent.

4. Ethvert forbehold, som tages af en kontraherende stat i henhold til stk. 1, får virkning for et tidsrum af højst ti år regnet fra denne konventions ikrafttræden. Dog kan Rådet for De europæiske Fællesskaber efter forslag fra en kontraherende stat med kvalificeret flertal beslutte at forlænge dette tidsrum med højst fem år for en kontraherende stat, som har taget et sådant forbehold. Dette flertal bestemmes i henhold til artikel 86, stk. 5, litra b).

5. Et forbehold, som er taget i henhold til stk. 1, mister sine virkninger, så snart særlige bestemmelser om retstvister vedrørende fællesskabspatenter finder anvendelse.

6. En kontraherende stat, som har taget forbehold i henhold til stk. 1, kan til enhver tid tilbagetage dette forbehold. Dette sker ved meddelelse til generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber og har virkning en måned efter, at meddelelsen er blevet modtaget.

7. Såfremt denne artikel kommer til anvendelse, er retten kun kompetent til at træffe afgørelse om indgrebshandlinger begået i den kontraherende stat, hvor den er beliggende. Artikel 21—23 i fuldbyrdeskonventionen finder ikke anvendelse.

Artikel 91

Andre overgangsbestemmelser

1. Artikel 159, 160, stk. 2, 161 og 163 i Den europæiske Patentkonvention finder tilsvarende anvendelse, idet dog:

- a) det første møde i Den særlige Komité inden for Administrationsrådet sammenkaldes af generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber;
- b) udtrykket »kontraherende stater« skal forstås som de stater, der er parter i nærværende konvention.

2. Uanset stk. 1, litra b), finder artikel 64, stk. 2, anvendelse.

NIENDE AFDELING

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 92

Gennemførelsesforskrifter

1. Gennemførelsesforskrifterne udgør en integrerende del af nærværende konvention.
2. I tilfælde af uoverensstemmelse mellem bestemmelserne i nærværende konvention og gennemførelsesforskrifterne har bestemmelserne i nærværende konvention forrang.

Artikel 93

Forrang for bestemmelserne i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab

Ingen bestemmelse i denne konvention kan påberåbes mod anvendelsen af en bestemmelse i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

*Artikel 94***Ratifikation**

Denne konvention skal ratificeres af de undertegnede stater. Ratifikationsdokumenterne deponeres hos generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber.

*Artikel 95***Tiltrædelse**

1. Denne konvention er åben for tiltrædelse af stater, der bliver medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab.

2. Dokumenter om tiltrædelse af denne konvention skal deponeres hos generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber. Tiltrædelsen har virkning fra den første dag i den tredje måned efter deponeringen af tiltrædelsesdokumentet under forudsætning af, at vedkommende stats ratifikation af Den europæiske Patentkonvention eller dens tiltrædelse af denne er blevet virksom.

3. De kontraherende stater anerkender, at enhver stat, som bliver medlem af Det europæiske økonomiske Fællesskab, skal tiltræde denne konvention.

4. Der kan afsluttes en særlig aftale mellem de kontraherende stater og den tiltrædende stat til fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af denne konvention, som er nødvendiggjort ved den pågældende stats tiltrædelse.

*Artikel 96***Deltagelse af tredjestater**

Rådet for De europæiske Fællesskaber kan efter enstemmig afgørelse indbyde en stat, der er part i Den europæiske Patentkonvention, og som er i toldunion eller har en frihandelsaftale med Det europæiske økonomiske Fællesskab, til at optage forhandlinger med henblik på denne tredjestats deltagelse i denne konvention på grundlag af en særlig aftale, der indgås mellem de stater, der er parter i denne konvention, og vedkommende tredjestat, og som fastsætter betingelserne og de nærmere retningslinjer for anvendelsen af denne konvention på denne stat.

*Artikel 97***Territorialt anvendelsesområde**

1. Denne konvention finder anvendelse i kongeriget Belgien, kongeriget Danmark, Forbundsrepu-

blikken Tyskland, Den franske Republik, herunder dens oversøiske departementer og territorier, Irland, Den italienske Republik, storhertugdømmet Luxembourg, kongeriget Nederlandenes europæiske områder, Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 skal Det forenede kongerige Storbritannien og Nordirland forstås som England og Wales, Skotland og Nordirland.

3. Denne konvention finder ikke anvendelse på Færøerne. Kongeriget Danmark kan på ethvert tidspunkt i en meddelelse til generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber erklære, at konventionen finder anvendelse på Færøerne.

4. Kongeriget Nederlandene kan i sit ratifikationsdokument eller på ethvert senere tidspunkt i en meddelelse til generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber erklære, at konventionen finder anvendelse på De nederlandske Antiller.

5. De forenede kongerige Storbritannien og Nordirland kan i sit ratifikationsdokument eller på ethvert senere tidspunkt i en meddelelse til generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber erklære, at denne konvention finder anvendelse på et eller flere af de europæiske områder, hvis udenrigsansvar ligger varetages af Det forenede Kongerige.

6. Hvis en erklæring, som nævnt i stk. 3, 4 eller 5, er indeholdt i ratifikationsdokumentet, får den virkning samme dag som ratifikationen; hvis erklæringen er afgivet senere end deponeringen af ratifikationsdokumentet, får den virkning seks måneder efter den dag, hvor den er modtaget af generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber.

7. De stater, der er nævnt i stk. 4 og 5 i denne artikel, kan på ethvert tidspunkt erklære, at konventionen ikke længere finder anvendelse på et eller flere af de områder eller territorier, for hvilke de har afgivet en erklæring i overensstemmelse med stk. 4 eller 5. Erklæringer, i henhold til hvilke konventionen ophører med at finde anvendelse, får virkning et år fra den dag, hvor de er modtaget af generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber.

8. Ved anvendelsen af denne konvention skal den tilliggende kontinentalsokkele til et område eller territorium, nævnt i stk. 1, 3, 4 eller 5, anses som værende en del heraf inden for de grænser, som med hensyn til kyststaternes suverænitet er fastsat i Genevekon-

ventionen af 29. april 1958 om den kontinentale sokkel eller i enhver anden konvention, der for de kontraherende stater ændrer eller erstatter Genevekonventionen.

Artikel 98

Ikrafttræden

Denne konvention træder i kraft tre måneder efter deponeringen af det sidste ratifikationsdokument; træder Den europæiske Patentkonvention imidlertid i kraft på et senere tidspunkt for så vidt angår de stater, der har undertegnet nærværende konvention, træder sidstnævnte konvention i kraft på det senere tidspunkt.

Artikel 99

Konventionens varighed

Denne konvention er indgået for ubegrænset tid.

Artikel 100

Revision

Hvis et flertal af de kontraherende stater fremsætter begæring om revision af denne konvention, indkalder formanden for Rådet for De europæiske Fællesskaber til en konference med henblik på revision af konventionen. Konferencen forberedes af Den særlige Komité inden for Administrationsrådet.

Artikel 101

Uoverensstemmelser mellem de kontraherende stater

1. Enhver uoverensstemmelse mellem de kontraherende stater om fortolkningen eller anvendelsen af denne konvention, som ikke har kunnet afgøres ved forhandlinger, indbringes på begæring af en af de

pågældende stater for Den særlige Komité inden for Administrationsrådet, som forsøger at tilvejebringe enighed mellem de pågældende stater.

2. Såfremt enighed ikke er tilvejebragt inden seks måneder fra den dag, hvor Den særlige Komité har fået forelagt sagen, kan enhver af staterne indbringe spørgsmålet for De europæiske Fællesskabers Domstol.

3. Såfremt Domstolen fastslår, at en kontraherende stat ikke har overholdt en forpligtelse, som påhviler den i henhold til denne konvention, skal denne stat gennemføre de til dommens opfyldelse nødvendige foranstaltninger.

Artikel 102

Konventionens originaltekst

Denne konvention, udarbejdet i ét eksemplar på dansk, engelsk, fransk, irsk, italiensk, nederlandsk og tysk, hvilke syv tekster har samme gyldighed, deponeres i arkiverne i Sekretariatet for Rådet for De europæiske Fællesskaber. Generalsekretæren fremsender en bekræftet afskrift til hver af de undertegnende staters regeringer.

Artikel 103

Meddelelser

Generalsekretæren for Rådet for De europæiske Fællesskaber giver de undertegnende stater meddelelse om:

- a) deponeringen af ethvert ratifikations- og tiltrædelsesdokument;
- b) ethvert forbehold og enhver tilbagetagelse af forbehold i henhold til artikel 88, 89 eller 90;
- c) konventionens ikrafttrædelsesdag;
- d) enhver erklæring eller meddelelse, der modtages i henhold til artikel 97.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne konvention.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Übereinkommen gesetzt.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have affixed their signatures below this Convention.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas de la présente convention.

Dá fhianú sin, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínte a lámh leis an gCoinbhinsiún seo.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce alla presente convenzione.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

Udfærdiget i Luxembourg, den femtende december nitten hundrede og femoghalvfjerds.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Dezember neunzehnhundertfünfundsiebzig.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of December in the year one thousand nine hundred and seventy-five.

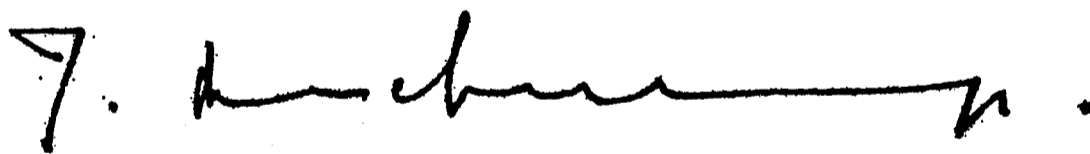
Fait à Luxembourg, le quinze décembre mil neuf cent soixante-quinze.

Arna dhéanamh i Lucsamburg, an cúigiú lá déag de mhí na Nollag, míle naoi gcéad seachtó a cúig.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici dicembre millenovecentosettantacinque.

Gedaan te Luxemburg, de vijftiende december negentienhonderd vijfenzeventig.

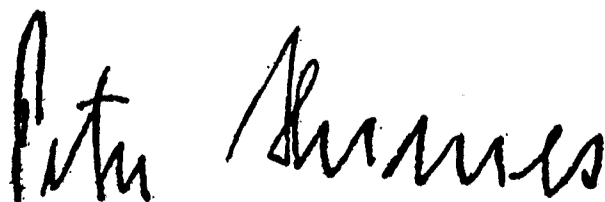
Pour Sa Majesté le roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen



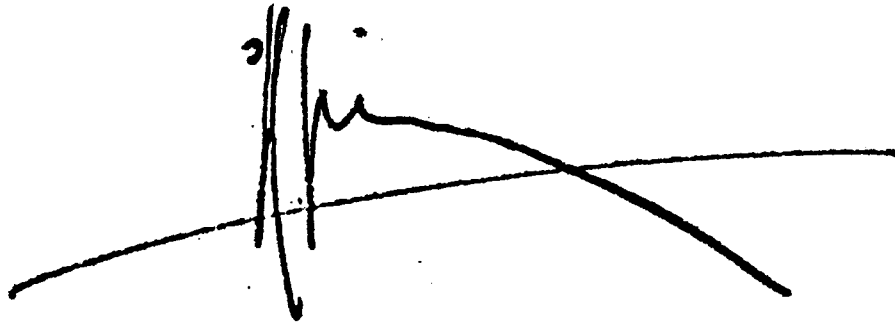
For Hendes Majestæt dronningen af Danmark



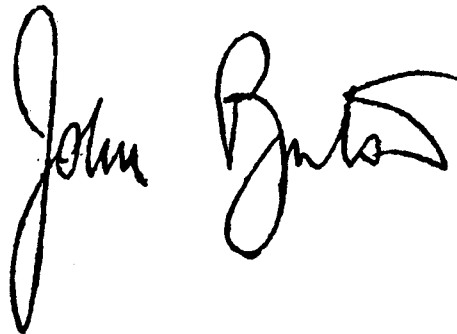
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



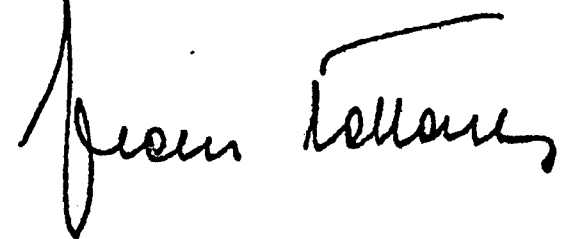
Pour le président de la République française



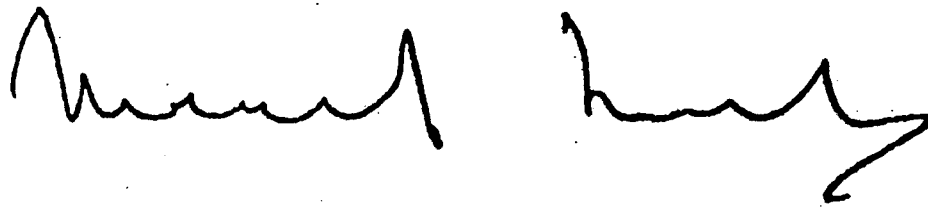
Thar ceann Uachtarán na hÉireann



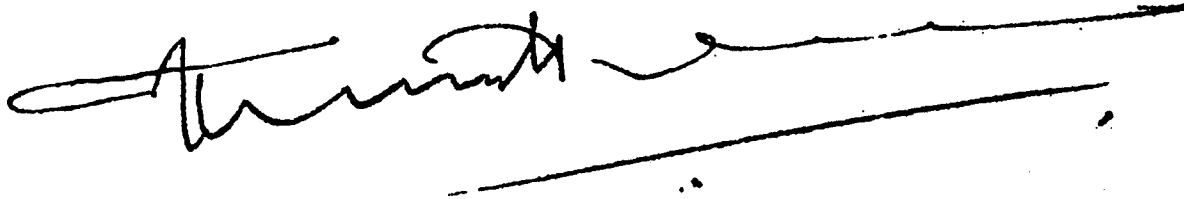
Per il presidente della Repubblica italiana

*il governo italiano dichiara di voler valere delle riserve
previste dagli articoli 88, 89 e 90*


Pour Son Altesse Royale le grand-duc de Luxembourg



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

*Clodovey - Roberts of Caernarvon &
of Ogwen. Minister of State.*